



Pipimax



Bedienungsanleitung
Operating instruction
Guide d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Navodila za uporabo
Használati útmutató

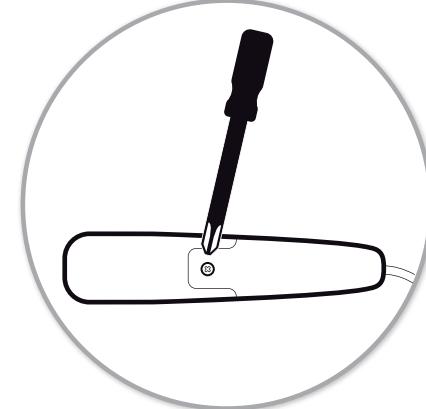
Bedienungsanleitung

Operating instruction

Guide d'utilisation

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso



DE AT CH Einlegen der Batterie

- Schieben Sie den Einschaltknopf des Handreglers auf „OFF“.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefaches und legen Sie vier Batterien Mignon AA/LR6 1.5 V ein. Achten Sie dabei auf die Markierung Plus- und Minuspol (+ und -). Verschließen Sie die Abdeckung des Batteriefaches wieder.

GB USA CA Inserting the Batteries:

- Move the power switch of the hand controls in the Stop position "OFF".
- Open the cover of the battery compartment and insert four Mignon AA/LR6 1.5 V batteries. Take note of the positive and negative terminal markings (+ and -).

FR CH CA Insertion des piles :

- Poussez le bouton interrupteur du régulateur à main sur « OFF ».
- Ouvrez le capot du compartiment des piles et insérez 4 piles de type mignon AA/LR6 1.5 V, en respectant la polarité positive et négative (+ et -). Refermez le capot du compartiment des piles.

IT CH CA Inserimento delle batterie:

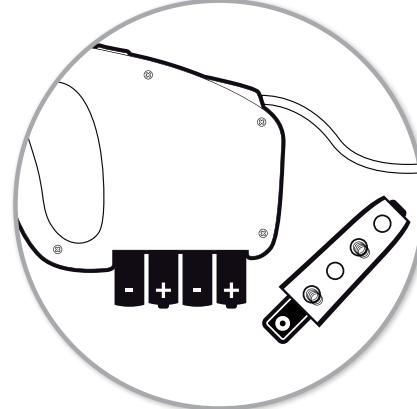
- Spostare l'interruttore di accensione del regolatore manuale su „OFF“.
- Aprire il coperchio dell'alloggiamento batterie e inserire quattro batterie mignon AA/LR6 1.5 V. Fare attenzione alla corretta polarità (+ e -). Richiedere il coperchio dell'alloggiamento batterie.

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi

Navodila za uporabo

Használati útmutató



ES C O Colocación de las pilas

- Mueva el botón de conexión del regulador manual a la posición „OFF“.
- „Abra la tapa del compartimento de las pilas y coloque cuatro pilas AA/LR6 1.5 V. Tenga en cuenta la marca de polo positivo y polo negativo (+ y -). Cierre la tapa del compartimento de las pilas.“

NL BE C O Plaatsen van de batterij:

- Zet de schakelaar van de handregelaar op "OFF".
- Maak de afdekking van het batterijvakje open en doe er vier batterijen Mignon AA /LR6 1.5 V in. Let daarbij op de markering van de plus- en de minpool (+ en -), en doe het deksel van het batterijvak er weer op.

PL C O Wkładanie baterii

- Proszę przesunąć guzik kontrolera na funkcję „OFF“.
- Proszę otworzyć pokrywę pojemnika na baterie i włożyć cztery baterie Mignon AA/LR6 1.5 V. Proszę uważać na oznakowanie „+ i -. Proszę zamknąć pokrywę.

RU C O Вставите батерии:

- Vklonno stikalno ročnega regulatorja preklopite v položaj „OFF“.
- Odprite pokrovč štiri alkalne AA/LR6 1.5 V baterije. Pri vstaviti pazite na pravilno polaritetu (+) in (-), označeno v notranjosti predelka. Baterije niso priložene.

HU C O Elem behelyezése:

- Tolja a kézi vezéről bekapsolt gombját „OFF“ állásba.
- Nyíss fel az elemtárt fedelét és helyezzen bele négy mignon elemet. (AA/LR6 1.5V). Ügyeljen a plusz és minden pólusok (+ és -) jelzésére! Zárja le újra az elemtárt fedelét.



DE AT CH A) Trinkfunktion:

- Füllen den Trinknapf 3/4 voll klares Wasser. Füllt kein schmutziges Wasser oder Säfte in den Napf, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- Schiebe den Einschaltknopf auf „ON“. Drücke den Knopf „“, dann bewegt sich die Zunge viermal auf und ab, um Wasser mit realistischen „Schlabbabbel“-Geräuschen zu trinken! Die Trinkfunktion stoppt automatisch, wenn der Tank voll ist!

B) Geh- und Bellfunktion: Drücke den Knopf „“ einmal und der Hund wird sieben Schritte gehen und dann dreimal bellern. Dieser Vorgang wiederholt sich automatisch einmal.

C) Pinkelfunktion: Drücke den Knopf „“ einmal, und der Hund wird zweimal pinkeln. Jede Funktion kann dadurch unterbrochen werden, dass mit einem Knopfdruck eine andere Funktion gestartet wird.

Funktionsmechanismen des Reglers:

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| ① Trinkfunktion | ③ Geh- und Bellfunktion |
| ② Stop / OFF ON/OFF | ④ Pinkelfunktion |

GB USA CA A) Drinking Function:

- Fill the drinking bowl 3/4 full with clear water. Do not put dirty water or fruit juices in the bowl as this can effect the functioning.
- Move the power switch on the controls to "ON" position then press the button . The tongue will move up and down in order to drink with realistic „lapping“ noises. The drinking function stops automatically when the tank is full!

B) Walking and barking function: Press the button once and the dog will walk seven steps and then bark three times. This procedure will be repeated once automatically.

C) Piddle Function: Press the button once and the dog will piddle twice.

Every function can be interrupted with pressing any other button.

Functioning Mechanism of the Controls:

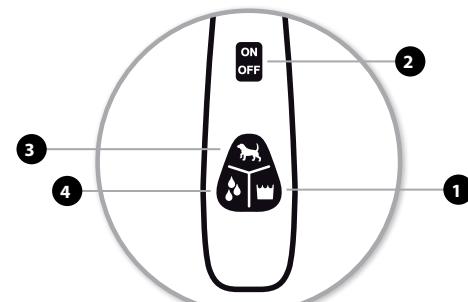
- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| ① Drinking function | ③ Running and Barking functions |
| ② Stop / OFF ON/OFF | ④ Piddle function |

FR CH CA A) Boire:

- Remplir l'écurie au 3/4 avec de l'eau propre uniquement. Ne pas remplir l'écurie avec de l'eau sale, ni avec des jus de fruit sous peine de dysfonctionnement.
- Poussez le bouton interrupteur sur « ON ». Appuie sur le bouton , ensuite lève et abaisse quatre fois la langue pour boire l'eau avec des « bruits de lapement » réalistes ! Cette fonction s'arrête automatiquement lorsque le réservoir est plein.

B) Fonction marche et aboiement : Appuie une fois sur le bouton et le chien fait sept pas et aboie trois fois. Ce processus se répète automatiquement une fois.

C) Faire pipi: appuie une fois sur le bouton et le chien urinera deux fois.



Chaque fonction peut être interrompue pour démarrer une autre fonction en appuyant sur un bouton.

Mécanismes de fonctionnement de la commande:

- | | |
|----------------------|----------------------|
| ① Boire | ③ Gambader et aboyer |
| ② Arrêt / OFF ON/OFF | ④ Faire pipi |

IT CH A) Funzione bere:

- Riempire la scodella a 3/4 con acqua pulita. Non mettere acqua sporca o succhi nella scodella che potrebbero causare difetti di funzionamento.
- Spostare l'interruttore su „ON“. Premere il pulsante „“, la lingua si muoverà quattro volte su e giù per bere l'acqua con il rumore proprio del bere degli animali. La funzione bere si ferma automaticamente quando il serbatoio è pieno!

B) Funzione di marcia e abbaiare: premi il tasto una volta e il cane farà sette passi e abbaiera tre volte. Questa procedura si ripeterà automaticamente una volta.

C) Funzione pipi: Premere il pulsante una volta, il cane farà due volte pipi.

Ogni funzione può essere interrotta attivando con il pulsante un'altra funzione.

Funzioni di attivazione del regolatore:

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| ① Bere | ③ Caminare e abbaiare |
| ② Stop / OFF ON/OFF | ④ Fare pipi |

ES C O A) Función beber:

1. Llene 3/4 partes del bebedero con agua clara. No vierta agua sucia ni zumos en el bebedero, ya que puede provocar un funcionamiento anómalo.

2. Mueva el botón de conexión a la posición „ON“. Pulse el botón , luego la lengua se moverá cuatro veces hacia arriba y hacia abajo para beber el agua haciendo el ruido auténtico de „sorbidos“. La función beber se detiene automáticamente cuando el depósito se llena.

B) Función de andar y ladrar: pulsa el botón una vez y el perro andará siete pasos y lugoladrará tres veces. Este proceso se repite automáticamente una vez.

C) Función pipi: Pulsa una vez el botón y el perro hará pipí dos veces.

Todas las funciones se pueden interrumpir iniciando otra función al pulsar un botón.

Mecanismos de función del regulador:

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| ① Función beber | ③ Función andar y ladrar |
| ② Parada / OFF ON/OFF | ④ Función pipi |

NL BE A) Drinkfunktie:

- Vul het drinkbakje alleen met helder water ongeveer driekwart vol. Doe geen vuil water of sap in het bakje, aangezien dit ertoe kan leiden dat het drinken niet functioneert.
- Zet de schakelaar op het symbool „ON“ en druk op de knop

op de regelaar, de tong beweegt zich dan op en neer, zodat er water met realistisch klinkend „geslobber“ wordt gedronken! De drinkfunctie stopt automatisch als de tank vol is!

B) Loop- en blaafunctie: Druk één keer op de knop „“ en de hond zal zeven stappen lopen en dan driemaal blaffen. Dit herhaalt zich automatisch één keer.

C) Plasfunctie: Druk eenmaal op de knop „“ en de hond zal twee keer plassen.

Elke functie kan daardoor worden onderbroken, zodat met een druk op de knop een andere functie wordt gestart.

Functiemechanismen van de regelaar:

- ① Drinkfunctie 
- ③ Loop-en blaafunctie 
- ② Stop / OFF ON/OFF
- ④ Plasfunctie 

PL A) Funkcja picia wody

1. Proszę napełnić miszkę pieska tylko czystą wodą do 3/4 jej pojemności. Nie wolno nalewać brudnej wody lub soku, bo może to doprowadzić do uszkodzeń zabawki.
2. Proszę przesunąć guzik kontroler na funkcję „ON“. Następnie proszę naciśnąć guzik „“, i językek pieska poruszy się cztery razy imitując prawdziwe picie wody wraz z takimi dźwiękami. Funkcja ta wyłącza się automatycznie, jak tylko zbiornik jest pełny.

B) Funkcja chodzenia i szczekania: Naciśnij jednorazowo przycisk „“ a pies przejdzie siedem kroków i wówczas trzy razy zaszczeka. Proces ten powtarza się automatycznie jeden raz.

C) Funkcja siusiania: Proszę naciśnąć guzik „“ jeden raz, a piesek zrobi siusiu.

Każda z tych funkcji może zostać przerwana, jeśli tylko naciśniesz się guzik i uruchom inną funkcję zabawki.

Funkcje regulatora

- ① Funkcja picia wody 
- ③ Funkcja biegania i szczekania 
- ② Stop / OFF ON/OFF
- ④ Funkcja siusiania 

DE AT CH Sicherheitshinweise:

Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile. Strangulierungsgefahr durch langes Kabel und Erstickungsgefahr wegen langer Fasern.

- Batterien sind kleine Objekte und können bei kleinen Kindern einen elektrischen Schock auslösen. Das Austauschen von Batterien muss durch Erwachsene erfolgen.
- Beachten Sie das Diagramm zur Polarität (+/-) im Batteriefach.
- Entfernen Sie leere Batterien möglichst umgehend aus dem Gerät, um ein Ausfließen zu vermeiden.
- Entsorgen Sie leere Batterien ordnungsgemäß.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich den empfohlenen oder einen vergleichbaren Batterietyp.
- NIEMALS leere Batterien verbrennen.
- NIEMALS Batterien ins Feuer werfen, da sie explodieren oder auslaufen können.

- NIEMALS alte mit neuen Batterien bzw. Batterien unterschiedlichen Typs (z. B. Alkali/Standard) mischen.
- NIEMALS wiederaufladbare Batterien verwenden.
- NIEMALS versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- NIEMALS die Batteriepole kurzschießen.

ACHTUNG: Wenn einzelne Funktionen, wie z. B. die Trinkfunktion, nicht mehr einwandfrei funktionieren, bitte sofort Batterien erneuern!

GB US CA Battery Safety:

Not suitable for children under 36 months. Contains small parts – choking hazard. Danger of strangulation due to long cable. Danger of suffocation because of long fibres.

- Batteries are small objects and can cause an electric shock in small

SK A) Pitje:

1. Posodico za vodo napolni do 3/4 s čisto vodo. Ne nalivaj umazane vode ali sadnih sokov, ker lahko tako povzroči napačno delovanje.
2. Vkljuno stikalno preklopite v položaj „ON“. Pritisnite stikalno „“, ježek se zatem štrikrat premakne navzgor in navzdol, da bi uprizoril realističen zvok „požiranja“ vode! Pitje se avtomatsko ustavi, ko je rezervoar za vodo poln.

B) Funkcja hoje in lajanja: z enkratnim pritiskom gumba „“ twoj kužek naredi sedem korakov, nato pa še trikrat zalaja. Postopek se samodejno ponovi še enkrat.

C) Lulanje: Enkrat pritisnite stikalno „“ in pes bo dvakrat lulal. Vsako funkcijo je mogoče prekiniti s pritiskom na stikalno katere kolik druge funkcije.

Funkcijski mehanizmi na regulatorju:

- ① Pitje 
- ③ Tekanje in lajanje 
- ② Stop / OFF ON/OFF
- ④ Lulanje 

HU A) Ivó funkció:

1. Töltsd meg az ivótálkát 3/4-ig tisztá vizrel. Ne tölt az etetőtálkába piszkos vizet, sem szörpöt, mert ez meghibásodáshoz vezethet.
2. Told a kapcsolgombot az „ON“ állásba. Nyomd meg a „“ gombot, ekkor a kutya nyelve négyeszer fel-le mozog, hogy igazi „lefetyelő“ hangokkal igyon! Az ivófunkció automatikusan leáll, ha a tartály megtelt!

B) Járás és ugatás funkció: Nyomd meg egyszer a „“ gombot, és a kutya hét lépést tesz meg, majd háromszor ugat. Ez a művelet egyszer automatikusan megsímtódik.

C) Pisílő funkció: Nyomd meg egyszer a „“ gombot, erre a kutya ketszer pisílni fog. minden funkciót meg lehet szakítani azzal, ha egy gombnyomással egy másik funkciót indítunk el.

A vezérlő működési funkciói:

- ① Ivófunkció 
- ③ Járó és ugató funkció 
- ② Stop / OFF ON/OFF
- ④ Pisílő funkció 

children. Batteries must be replaced by an adult.

- Follow the polarity (+/-) diagram in the battery compartment.
- Promptly remove empty batteries from the toy to prevent them from leaking. Dispose of used batteries properly.
- Remove batteries for prolonged storage.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- DO NOT incinerate used batteries.
- DO NOT dispose of batteries in fire, as batteries may explode or leak.
- DO NOT mix old and new batteries or types of batteries (i.e. alkaline/standard).
- DO NOT use rechargeable batteries.
- DO NOT recharge non-rechargeable batteries.
- DO NOT short-circuit the supply terminals.

ATTENTION: If particular functions as for example the drinking function should not work correctly please replace batteries.

FR CH CA Sécurité relative aux piles

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque de suffocation par l'ingestion de petits éléments. Risque d'étranglement par le cordon et risque d'étouffement dû à la présence de longues fibres.

- Les piles sont des objets de petite taille. Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
- Respectez le schéma de polarité (+/-) reproduit à l'intérieur du compartiment à piles.
- Retirez rapidement les piles usagées du jouet.
- Éliminez les piles usagées conformément aux directives en vigueur.
- Retirez les piles du jouet si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Utilisez uniquement des piles ou accumulateurs du type recommandé ou d'un type équivalent.

• NE JAMAIS incinérez les piles usagées.

- NE JAMAIS jeter les piles sous peine d'explosion ou de fuite.
- NE JAMAIS mélanger des piles usagées avec des piles neuves ni différents types de piles (alcalines/standard).
- NE JAMAIS utiliser de piles rechargeables.
- NE JAMAIS recharger des piles non rechargeables.
- NE JAMAIS court-circuiter les pôles d'alimentation.

ATTENTION: Si certaines fonctions, comme par exemple la fonction de boire, ne fonctionnent pas correctement, remplacer immédiatement les piles !

IT CH Sicurezza relativa alle batterie:

Non adatto per bambini sotto i 36 mesi. Pericolo di soffocamento a causa della presenza di piccole parti ingeribili. Pericolo di strangolamento con il cavo lungo e pericolo di soffocamento a causa dei peli lunghi.

- Le batterie sono oggetti di piccole dimensioni. La sostituzione deve essere effettuata da adulti.
- Rispettare lo schema della polarità (+/-) nell'alloggiamento delle batterie.
- Rimuovere al più presto batterie esauste dal giocattolo.
- Smaltire le batterie in conformità con le norme vigenti.
- Rimuovere le batterie se il giocattolo non viene usata per un periodo di tempo prolungato.
- Usare esclusivamente il tipo di batteria consigliato.
- NON bruciare le batterie usate.
- NON gettare le batterie nel fuoco in quanto potrebbero esplodere o far uscire il liquido.
- NON usare batterie vecchie con batterie nuove o diversi tipi di batteria contemporaneamente (ad esempio alcaline e normali).
- NON ricaricare batterie non ricaricabili.
- NON cortocircuittare i terminali di alimentazione.

ATTENZIONE: Quando singole funzioni, per esempio la funzione bere, non funzionano più in modo corretto, sostituire immediatamente le batterie!

ES Indicaciones de seguridad:

No conviene para niños menores de 36 meses. Riesgo de asfixia debido a pequeñas piezas que pueden tragarse. El cable largo puede representar un peligro de estrangulamiento y las fibras largas un peligro de asfixia!

- Las pilas son objetos pequeños y pueden ocasionar una descarga eléctrica en niños pequeños. Sólo un adulto debe sustituir las pilas.
- Tenga en cuenta el diagrama de la polaridad (+/-) en el compartimento de las pilas.
- Extraiga las pilas gastadas lo antes posible para evitar una fuga.
- Elimine las pilas gastadas conforme a la normativa.
- Extraiga las pilas si no va a usar el aparato durante un período de tiempo prolongado.
- Utilice únicamente el tipo de pila recomendado o una equivalente
- No menee NUNCA las pilas gastadas.
- No arroje NUNCA las pilas al fuego, ya que pueden explotar o derramarse.
- No mezcle NUNCA pilas nuevas con usadas o pilas de distinto tipo (p. ej. alcaldinas/estándar).
- No use NUNCA pilas recargables.
- No intente NUNCA cargar pilas no recargables.
- No cortocircuite NUNCA los polos de las pilas.

ATENCIÓN: Si alguna de las funciones como, por ejemplo, la función beber ya no funciona correctamente, cambie las pilas inmediatamente.

NL BE Veiligheid van de batterij:

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Wurgingsgevaar door de lange kabel en verstikkingsgevaar vanwege lange weefels.

- Batterijen zijn kleine objecten en kunnen bij kleine kinderen zorgen voor een elektrische schok. Het vervangen van batterijen moet door volwassenen gebeuren.
- Let op het diagram waarop de polariteit (+/-) in het batterijvak.

• Verwijder lege batterijen indien mogelijk direct uit het apparaat, om leeglopen te vermijden.

- Verwijder lege batterijen zoals dit hoort.
- Verwijder de batterijen, wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik uitsluitend een aanbevolen of een vergelijkbaar type batterij.
- NOoit lege batterijen verbranden.
- NOoit batterijen in het vuur gooien, omdat ze kunnen exploderen of leeglopen.

• NOoit oude met nieuwe batterijen, resp. batterijen van een verschillend type (bijv. alkali/standaard) mengen.

- NOoit opnieuw oplaadbare batterijen gebruiken.
- NOoit proberen, niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- NOoit de polen van de batterijen kortsluiten.

ATTENTIE: Wanneer de afzonderlijke functies, zoals bijv. drinkfunctie, niet meer naar behoren functioneren, vervang dan onmiddellijk de batterijen!

PL UWagi o bezpieczeństwie:

Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Ryzyko uduszenia z powodu małych części które mogą zostać polknięte. Niebezpieczeństwo udławiania długim kablem i uduszenia długimi włóknami.

- Baterie są naładowane elektrycznie i mogą wywołać u małych dzieci szok.
- Baterie nie nadają się do ponownego ładowania nie powinny być ładowane.
- Baterie nadające się do ponownego ładowania powinny być przed ładowaniem usunięte z zabawki.
- Baterie nadające się do ponownego ładowania powinny być ładowane tylko pod nadzorem osób dorosłych.
- Używanie powinny być baterie zalecane lub odpowiednie typu.
- Baterie włożone powinny być odpowiednią stroną.
- Baterie zużyté powinny zostać usunięte z zabawki.
- Przy wkładaniu baterii nie powinno dojść do spięcia, może wtedy dojść do uszkodzenia zabawki.
- Nie powinno się mieszać baterii nowych z zużytymi.
- Nie powinno się mieszać baterii alkalicznych i standardowych z bateriami nadającymi się do ponownego ładowania
- Proszę nigdy nie spały zużytych baterii, ponieważ może prowadzić do wybuchu.

UWAGA: Jeśli ktorąś z funkcji zabawki, np. picie wody, nie działa prawidłowo, proszę natychmiast wymienić baterie w zabawce!

SL Varnostna opozorila glede baterij:

Ni primerzo za otroke, mlajše od 36 mesecov. Nevarnost zadušitve zaradi majhnih delcev. Obstaja nevarnost strangulacije zaradi dolgih vlaken.

- Opozorilo S pomočjo staršev redno pregleduj polnilnik za baterije. Če odkrijete poškodbe, na primer na kablu, ohišju ali drugih delih polnilnika, ga ne smete uporabljati toliko časa, dokler poškodbe ne bodo odpravljene.
- Ne poskušaj polniti navadnih baterij, ki jih ni mogoče ponovno polniti.
- Posebne baterije, ki jih lahko večkrat napolniš, moraš pred polnjenjem vzetti iz igrače.
- Napolniljo jih lahko le odrasli, otroci pa le pod nadzorom odraslih.
- Uporabi lahko le baterije, ki jih priporočamo v teh navodilih ali podobne.
- Pri vstavljin baterij paži na pravilno polariteto (+ in -).
- Izrabljene baterije moraš tako odstraniti iz igrače, da se ne razlijo.
- Paži, da ne pride do kratkega stika na baterijskih kontaktih.
- Ne mešaj starih in novih baterij. Vedno zamenjam vse štiri baterije istočasno.
- Ne mešaj alkalinih baterij s standardnimi (ogljik-cink) ali z baterijami, ki se lahko ponovno polnijo (nikel-kadmij).
- Shranji navodila za poznejsjo uporabo, saj lahko v njih vedno najdeš kakor kritičen napotek.
- POZOR: Če posamezne funkcije, kot npr. funkcija pitja, ne delujejo več brezhibno, prosimo, da nemudoma zamenjate baterije!

(HU) Az elemekkel kapcsolatos biztonsági előírások:

- Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára ajánlott. Lenyelhető apró alkatrészeket tartalmaz - fulladásveszélyes! A hosszú kábelrel a gyermek megfolythatja magát, a hosszú szálak miatt pedig fulladáveszély áll fenn!
- Az elemek apró tárgyak és kisgyermekeknek elektromos sokkot idézhetnek elő. Az elemek cseréjét felnöttek kell végeznie.
 - Ügyeljen az elemtártón látható polaritási (+/-) diagramra.
 - A kiürült elemeket lehetőleg azonnal távolítsa el a készülékből, hogy elkerülje a kifolyást.
 - A kiürült elemeket szabályszerű hulladékterületre dobja.
 - Ha a játékot hosszú ideig nem használja, akkor vegye ki belőle az elemeket.

(DE) (AT) (CH) Pflegehinweise:

- Das Spielzeug darf auf keinen Fall in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Halten Sie das Produkt von Speisen und Getränken fern.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein leicht angefeuchtes Tuch. Lassen Sie das Produkt ausschließlich an der Luft trocknen.
- Tauchen Sie es niemals in Wasser.
- Vermieden Sie starke Verdrehungen am Kabel.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit unbenutzt aufbewahren wollen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus.

(GB) (USA) (CA) Care instructions:

- The toy may under no circumstances be machine washed.
- Keep the product away from foods and beverages.
- Clean with a slightly damp cloth only. Leave the product to air dry only.
- Never submerge it in water.
- Avoid excessive cable twisting.
- Remove the batteries if the device is to be stored unused for extended periods of time.
- Do not expose the device to extreme temperatures.

(FR) (CH) (CA) Conseils d'entretien:

- Ne jamais mettre le jouet dans le lave-linge.
- Tenez le produit à l'écart de la nourriture et des boissons.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humide, puis laissez-le sécher à l'air libre.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau.
- Évitez de tordre trop fortement le câble.
- Sortez les piles de l'appareil pour tout rangement prolongé.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes.

(IT) (CH) Indicazioni per la manutenzione:

- Non lavare il giocattolo nella lavatrice.
- Tenerlo lontano da cibi e bevande.
- Per pulirlo utilizzare solo un panno leggermente inumidito. Farlo asciugare solo all'aria.
- Mai immergerlo nell'acqua.
- Evitare di torcere il cavo su se stesso.
- Estrarre le batterie se il giocattolo viene messo via e non utilizzato per un tempo prolungato.
- Non esporre il giocattolo a temperature estreme.

(ES) Indicaciones de conservación:

- El juguete no debe lavarse en ningún caso en la lavadora.
- Mantenga el producto alejado de la comida y la bebida.
- Use únicamente un paño húmedo para limpiarlo. Deje que el producto se seque al aire.
- No lo sumerja nunca en agua.
- Evite retorcer el cable.
- Extraiga las pilas si va a guardar el aparato sin usarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas.

- Csak az ajánlott, vagy azzal összehasonlítható elemtípus alkalmazza.
- Az üres elemeket SOHA ne égesse el!
- Az elemeket SOHA ne dobja tűzbe, mert felrobbanhat, illetve kifolyhat.
- SOHA ne keverjen régi és új, illetve különböző típusú (pl. alkáli/standár) elemeket.
- SOHA ne használjon újrátölthető elemet.

VIGYÁZAT: Ha valamelyik funkció, mint pl. az ivási funkció nem működik tökéletesen, cserélje ki az elemet!

(NL) (BE) Aanwijzingen voor wat betreft het onderhoud:

- Het speelgoed mag in geen geval in de wasmachine worden gewassen.
- Houd het product uit de buurt van eten en drinken.
- Gebruik voor het reinigen alleen een lap die een beetje vochtig is gemaakt.
- Laat het product uitsluitend droog worden in de lucht.
- Dompel het nooit in water.
- Vermijd sterke verdraaiingen van de kabel
- Verwijder de batterijen, wanneer u het apparaat gedurende langere tijd ongebruikt wilt bewaren.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen.

(PL) Informacja dotycząca czyszczenia:

- Zabawka nie powinna być wkładana do pralki automatycznej
- Proszę nie moczyć zabawki nigdy w wodzie
- Nie powinno dojść do kontaktu zabawki z wodą, chyba że usuwają Państwo plamy z zabawki wilgotną szmatką.
- Proszę usuwać natychmiast brudne plamy z zabawki aby uniściąć stały zabrudżer.
- Jeśli zabawka kiedykolwiek się zmoczy, proszę jak najszybciej usunąć z niej baterie i wysuszyć sierść.
- Jak tylko zabawka całkowicie wyschnie, można ponownie włożyć do niej baterie.
- Do czyszczenia sierści zabawki nie wolno używać żadnych środków czyszczących, odplamiacych czy innych środków chemicznych.
- Proszę uważać aby zabawka nie została pobrudzona żadnymi resztami jedzenia lub napojów.
- Proszę unikać skręcania kabla zabawki i nie narażać jej na kontakt z wysokimi temperaturami.

(SL) Opozorila glede nege:

- Igračka v nobenem primeru ne smeti prati v pralnem stroju.
- Proizvod naj ne pride v stik z jedmi in s pijačami.
- Za čiščenje uporabljajte samo vlažno krpo.
- Pustite, da se proizvod suši izključno na zraku.
- Proizvoda nikoli ne potapljamte pod vodo.
- Izogibajte se močnega zvijanja na kablu.
- Odstranite baterije, če proizvoda dalj časa ne uporabljate.
- Proizvoda ne izpostavljajte visokim temperaturam.

(HU) Ápolási tanácsok:

- A játékot semmiképpen nem szabad mosógépben mosni.
- Tartsa távol a gyártmányt az ételektől és italuktól.
- Tisztításhoz csak egy enyhén nedves kendőt használjon. Utána hagyja a levegőn megszáradni a játékot.
- Soha ne merítse bele vízbe.
- Igyekszessen elkerülni a kábel túlzott megsavarodását.
- Vegye ki belőle az elemeket, ha hosszabb ideig használaton kívül akarja tárolni a játékot.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékleteknek.



(DE) (AT) (CH) Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die selektive Entsorgung von elektrischer Ausrüstung versehen (WEEE). Das heißt, dass dieses Produkt der EU Direktive 2002/96/EC entsprechend entsorgt werden muss, um die entstehenden Umweltschäden zu minimieren. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer lokalen oder regionalen Behörde.
Aus diesem selektiven Entsorgungsprozess ausgeschlossene elektronische Produkte stellen wegen der Präsenz gefährlicher Substanzen eine Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit dar.



(GB) (USA) (CA) Environmental protection advice

This device is marked by "selective sort through" symbol related to sort through domestic, electric and electronic waste. This means the product must be treated by a specialized "sorting/collecting" system in accordance with European directive 2002/96/CE, to reduce the impact upon environment. For more precise information, please contact your local administration. Electronic product which are not going thru special collecting, are potentially dangerous for environment and human health, because of dangerous substance.



(FR) (CH) (CA) Protection de l'environnement

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale. Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.



(IT) (CH) Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo prodotto riporta il simbolo selettivo dei prodotti di scarto per dispositivi elettrici ed elettronici (WEEE). Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le vostre autorità regionali o locali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di scelta selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.



(ES) Nota sobre protección medioambiental

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para desechos eléctricos y de equipos electrónicos (WEEE). Esto significa que este producto deberá manipularse de acuerdo con la Norma Europea 2002/96/EC para ser reciclado o desmantelado para disminuir el impacto medioambiental. Para obtener más información, pongase en contacto con las autoridades locales o regionales.
Los productos electrónicos que no están incluidos en este proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas.



(NL) (BE) Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product draagt het selectieve klasseringssymbool voor elektrisch afval en elektronische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat dit product moet worden behandeld overeenkomstig Europese Richtlijn 2002/96/EC teneinde te worden gerecycleerd of gesloopt om het effect op de omgeving zo klein mogelijk te maken. Zoek alstublieft contact met uw plaatselijke of regionale bevoegde instantie voor verdere informatie.
Elektronische producten niet inbegrepen in het selectieve klasseringsproces zijn potentiële gevarenlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de tegenwoordigheid van gevarenlijke substanties.



(PL) Po zużyciu:

Ten produkt jest oznaczony symbolem oznaczającym selektywne usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE). To oznacza, że w celu zmniejszania powstających zanieczyszczeń środowiska produkt ten musi zostać usunięty zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Unii Europejskiej 2002/96/EC. Dalsze informacje uzyskaj Pańsko w urzędach lokalnych w zakresie regionalnych.
Produkty elektroniczne wyłączone z procesu selektywnego usuwania odpadów, w związku z zawartością niebezpiecznych substancji oznaczają niebezpieczeństwo dla środowiska i zdrowia.



(SD) Napotki za zaštitu okoliša

Ta izdelek je označen s simbolom za selektivno obdelavo odpadkov električne opreme (WEEE). To pomeni, da je ta izdelek treba zavreči skladno z direktivo EU 2002/96/EC, da se prepreči okoda na okolju. Več informacij dobite pri lokalnih ali regionalnih oblasteh.
Elektronski izdelki, ki se ne vključujejo v zahtevani proces obdelave odpadkov, zaradi vsebnosti nevarnih snovi predstavljajo nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



(HU) Környezetvédelmi utasítások

Ez a termék a villamos felszerelések szeléktiv hulladekgyűjtés jelenő szimbólummal ellátva (WEEE). Ez azt jelenti, hogy ezt a terméket a 2002/96/EK Tanácsi irányelvnek megfelelően kell hulladekkent elhelyezni, ezzel minimalva a keletkező környezeti karokat. További informaciót a helyi vagy regionalis hatóságnál kaphat. A szeléktiv hulladekgyűjtési folyamatból kizárt elektromos termékek a veszélyes szubsztrenciák jelenlete miatt veszélyt jelentenek a környezetre és az egészségre.





Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen. Bewahren Sie es gut auf.

Please keep this manual as it contains important information. | Ce mode d'emploi contient des informations importantes. Conservez-le précieusement.

Questo manuale contiene informazioni importanti. Conservarlo con cura. | Guarda este manual, ya que contiene información importante.

In dit handboek staan belangrijke informatie. Bewaar die goed. | Ta instrukcja zawiera ważne informacje. Prosimy o przechowanie jej.

Prosimo, da shranite priročnik, ker vsebuje pomembne informacije. | Ez a könyvecske fontos információkat tartalmaz. Órizze meg jó!

STADLBAUER
—

Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH
Rennbahn Allee 1, 5412 Puch/Salzburg, AUSTRIA

Importer:
CARRERA OF AMERICA INC.
2 Corporate Drive
NJ 08512 Cranbury
++1 609 409 8510

www.pipimax.com